

**FELLA**

# Turbo-Scheibenmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒸ Spare Parts List

**SM 167**

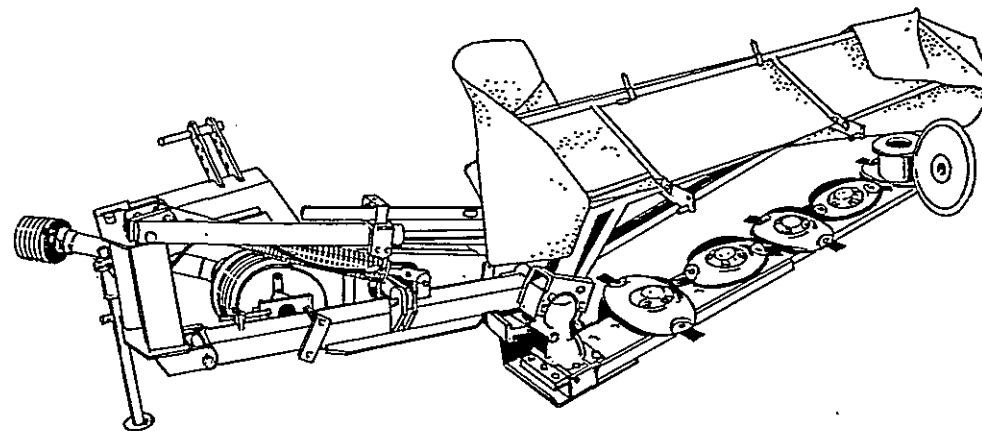
ab Masch.-Nr. 12654

**SM 207**

ab Masch.-Nr. 3378

**SM 247**

ab Masch.-Nr. 17423



**Ausgabe - Edition - Edition**

**025/6**

**D** ERSATZTEILLISTE

## WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

**F** CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

## NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

**GB** SPARE PARTS CATALOGUE

## IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

**NL** ONDERDELENLIJST

## BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ij- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

**I** LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

## NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina FELLA ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (vedi "condizioni di vendita" nel listino prezzi ricambi FELLA in vigore).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia (unica eccezione: difetti di materiale o difetti causati direttamente da danni di ricambi, per te quali viene fatta la richiesta di garanzia). Prego controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

Ogni listino ricambi macchine FELLA contiene nelle ultime pagine il solo elenco dei codici ricambi in ordine numerico. Alla destra di tutti questi codici ricambi si trova il collocamento esatto di ogni singolo ricambio all'interno del listino ricambi che consultate: la tavola e la posizione.

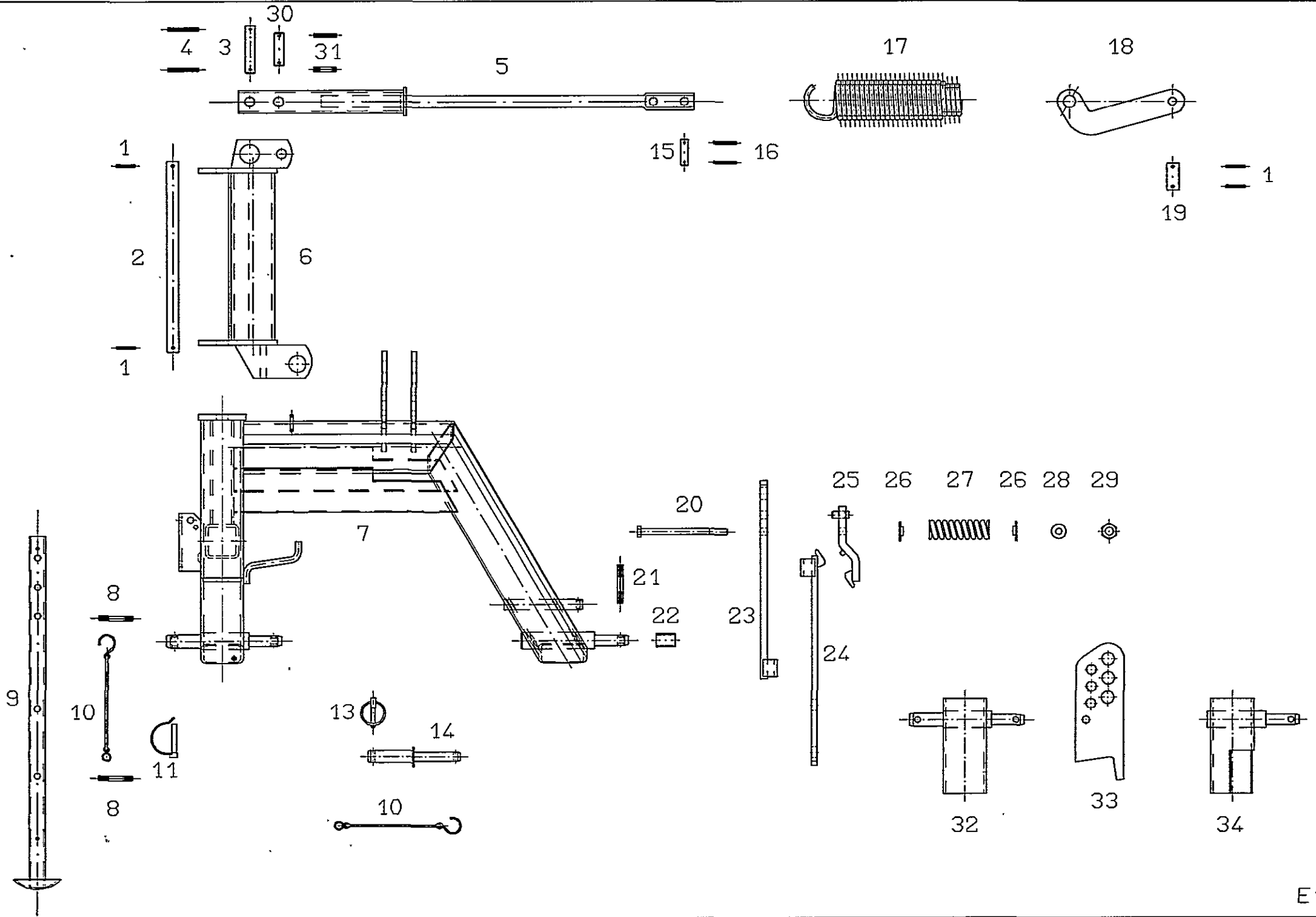
**E** LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

## IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicamos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.



# Ersatzteilliste

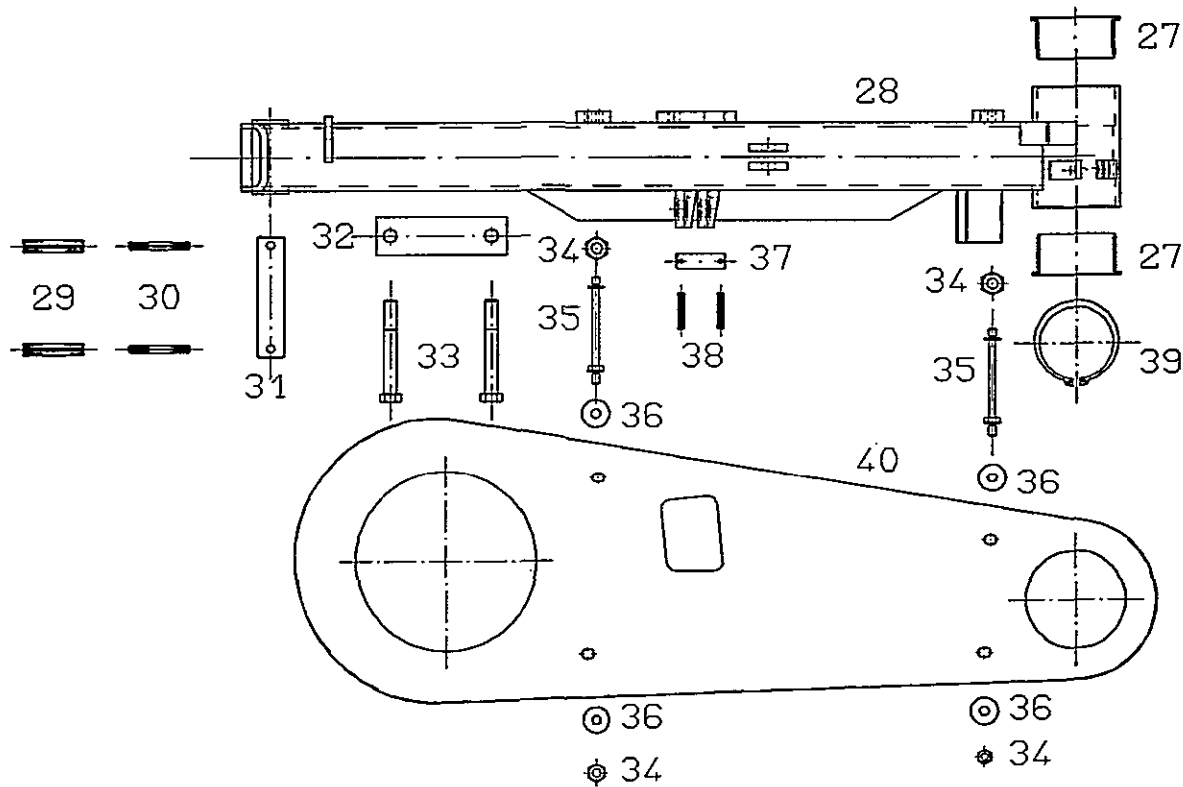
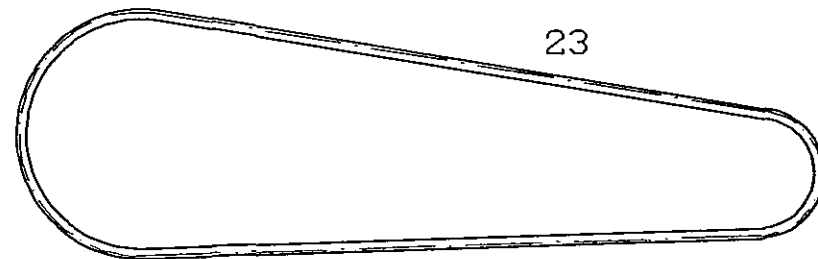
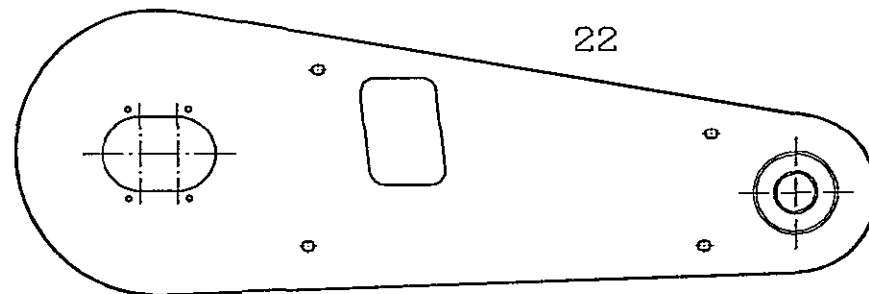
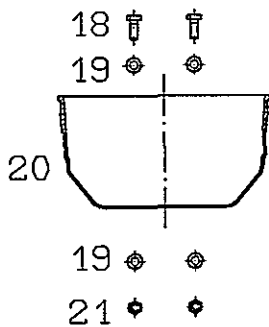
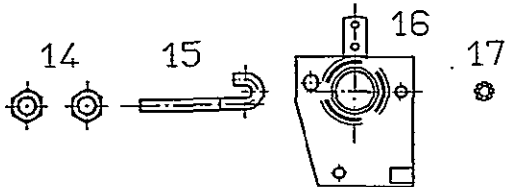
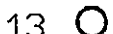
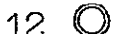
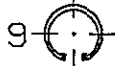
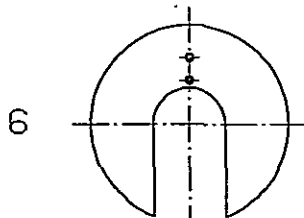
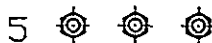
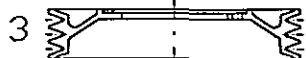
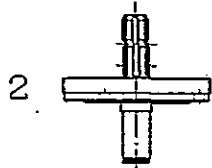
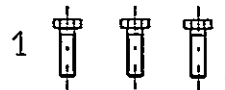
# Tafel, Table, Plan, Tav.

1

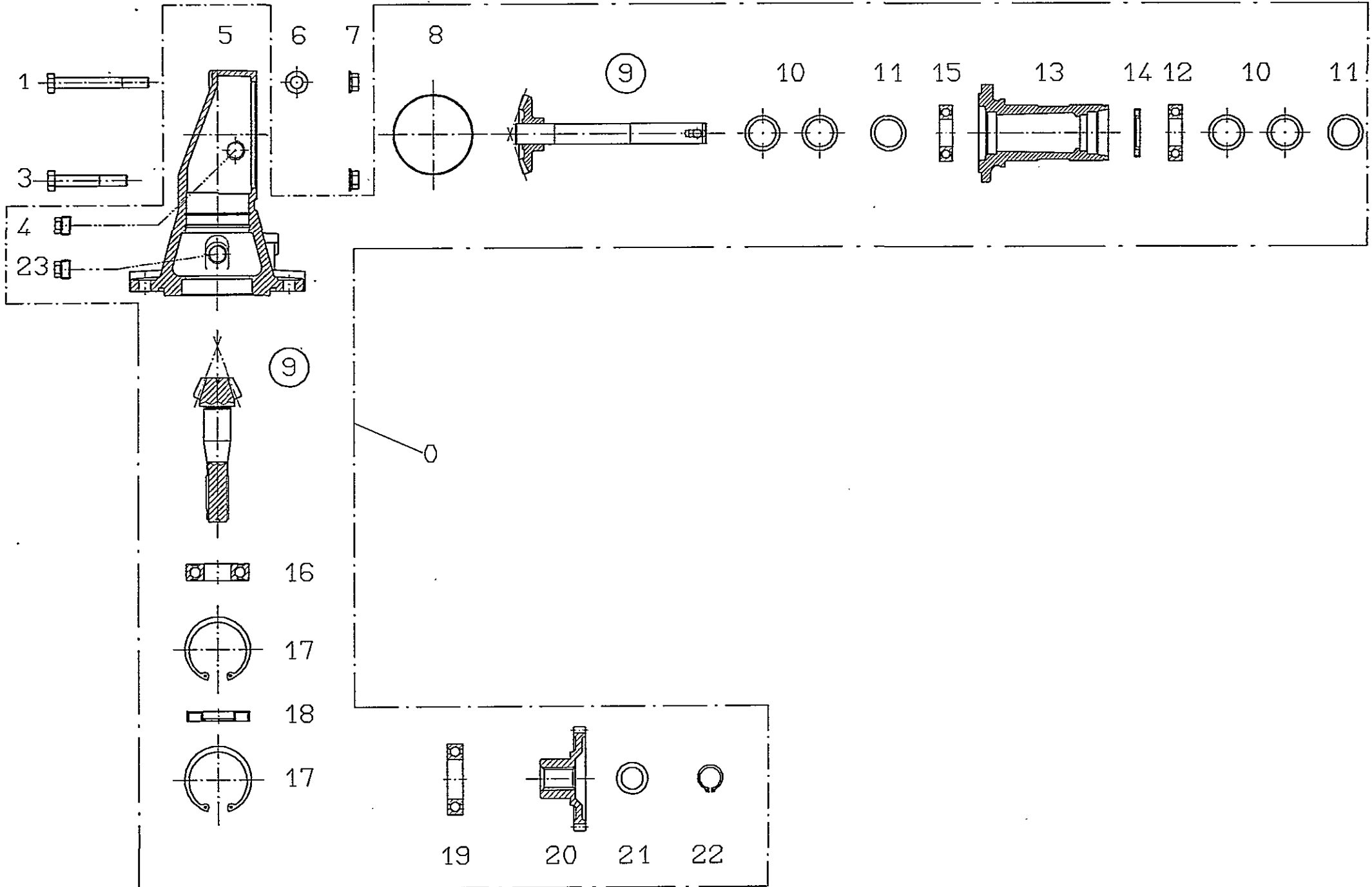
Pos.	Nr.	SM 167			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 207			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		SM 247			x=Pieces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					<b>Dreipunktbock mit Scharnier.....</b>	<b>3-Point headrack with hinge.....</b>	<b>Attelage trois points avec charnière</b>
1	107452	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	123647	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
3	123646	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
4	107441	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	131292	o	o	o	Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage
6	130701	o	o	o	Scharnier.....	Hinge.....	Charnière
7	130700	o	o	o	Dreipunktbock.....	3-Point headrack.....	Attelage trois points
8	107453	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	130726	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
10	111895	o	o	o	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
11	118603	o	o	o	Rohrstecker 10x60.....	Plug.....	Contact
13	109179	o	o	o	Klappstecker 8 DIN 11023 St 50-2.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
14	130725	o	o	o	Steckbolzen.....	Socket pin.....	Axe débrochable
15	123645	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
16	127509	o	o	o	Spannstift ISO 8752-4x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	130721	o	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
18	133396	o	o	o	Zuglasche.....	Cover plate.....	Eclisse
19	122343	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
20	116470	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x170-8.8.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	105463	o	o	o	Spannstift ISO 8752-7x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
22	109470	o	o	o	Aufspannbuchse.....	Tensioning bushing.....	Douille de fixation
23	130727	o	o	o	Führung.....	Bracket.....	Guide
24	130728	o	o	o	Gleitstück.....	Slider.....	Glissoir
25	130729	o	o	o	Sicherungsbügel.....	Safety frame.....	Étrier de sûreté
26	123715	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	122465	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
28	122712	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
29	108589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	131291	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
31	107449	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
	476373	o	o	o	<b>Sonderzubehör.....</b>	<b>Special equipment.....</b>	<b>Équipement special</b>
					<b>Satz Anschlußzapfen für breite Spur.....</b>	<b>Set of connecting pin.....</b>	<b>Jeu tourillon de recordement</b>
32	130749	s	s	s	Rohr, links.....	Pipe, left.....	Tube, gauche
33	130750	s	s	s	Befestigungslasche.....	Fastening strip.....	Éclisse de fixation
34	130748	s	s	s	Rohr, rechts.....	Pipe, right.....	Tube, droit

# ERSATZTEILLISTE

# TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2

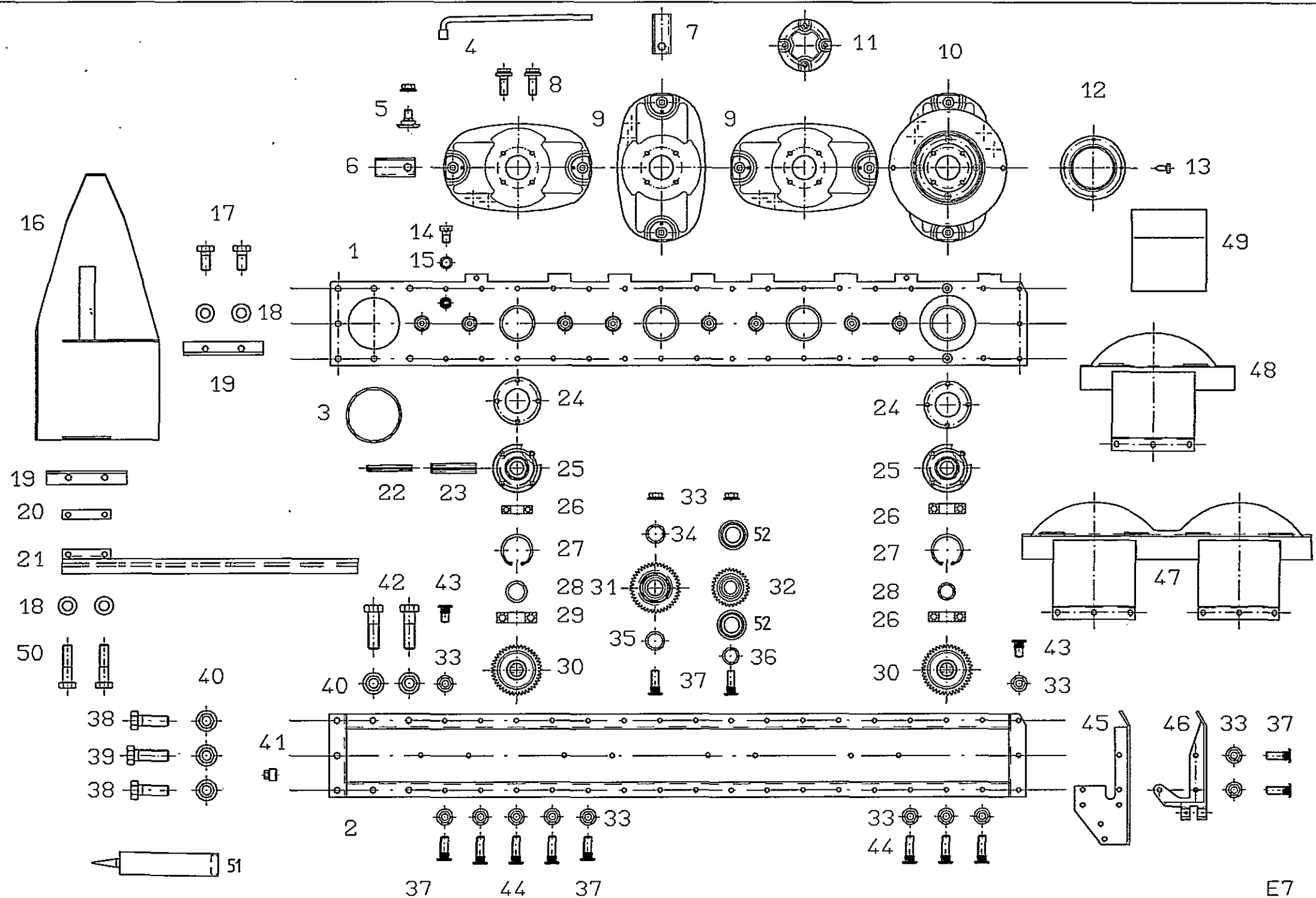


Pos.	Nr.	SM 167			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 207			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		SM 247			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
<p><b>Träger mit Keilriemenscheiben..... Carrier with v-belt pulley..... Support avec poulie à gorge pour</b></p>							
1	116630	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	130730	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
3	123791	o			Große Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, great.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, grand
3	23502	o	o	o	Große Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, great.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, grand
4	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	108589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	130732	o	o	o	Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
7	116049	o	o	o	Zahnscheibe DIN 6797 A 8,4-A3A.....	Toothed washer.....	Rondelle dentée
8	116612	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	107385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	109585	o	o	o	Rillenkugellager 6207-2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	130733	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
12	126376	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
13	118602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
14	116688	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-6-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	123604	o	o	o	Gewindebolzen.....	Threaded bolt.....	Boulon fileté
16	130731	o	o	o	Lagerbock.....	Bearing bracket.....	Support de palier
17	120123	o	o	o	Verschlussdeckel.....	Sealing cover.....	Couvercle de fermeture
18	116607	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	109168	o	o	o	Scheibe DIN 126-6,6-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	130760	o	o	o	Schutztopf, Walterscheid.....	Guard.....	Pot de protection
21	106903	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	130975	o	o	o	Rechter Keilriemenschutz.....	V-belt guard, right.....	Protection de la courroie trapézoïdale, droit
23	122764	x			Satz Keilriemen (3 Stück).....	Set of v-belts (3 pcs).....	Jeu des courroies trapézoïdale (3)
23	122765		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück).....	Set of v-belts (4 pcs).....	Jeu des courroies trapézoïdale (4)
24	123598	o			Kleine Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, small.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, petit
24	123503	o	o	o	Kleine Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, small.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, petit
25	108608	o	o	o	Spannstift ISO 8752-14x65-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	107470	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x65-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
27	130751	o	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
28	130702	o	o	o	Träger.....	Carrier.....	Support
29	107475	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	107454	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
31	123648	o	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
32	130758	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
33	116544	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M16x120-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8 A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
35	122246	o	o	o	Stehbolzen.....	Pin.....	Pivot
36	116007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	123644	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
38	107438	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
39	116042	o	o	o	Sicherungsring 95x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
40	130976	o	o	o	Linker Keilriemenschutz.....	V-belt guard, left.....	Protection de la courroie trapézoïdale, gauche



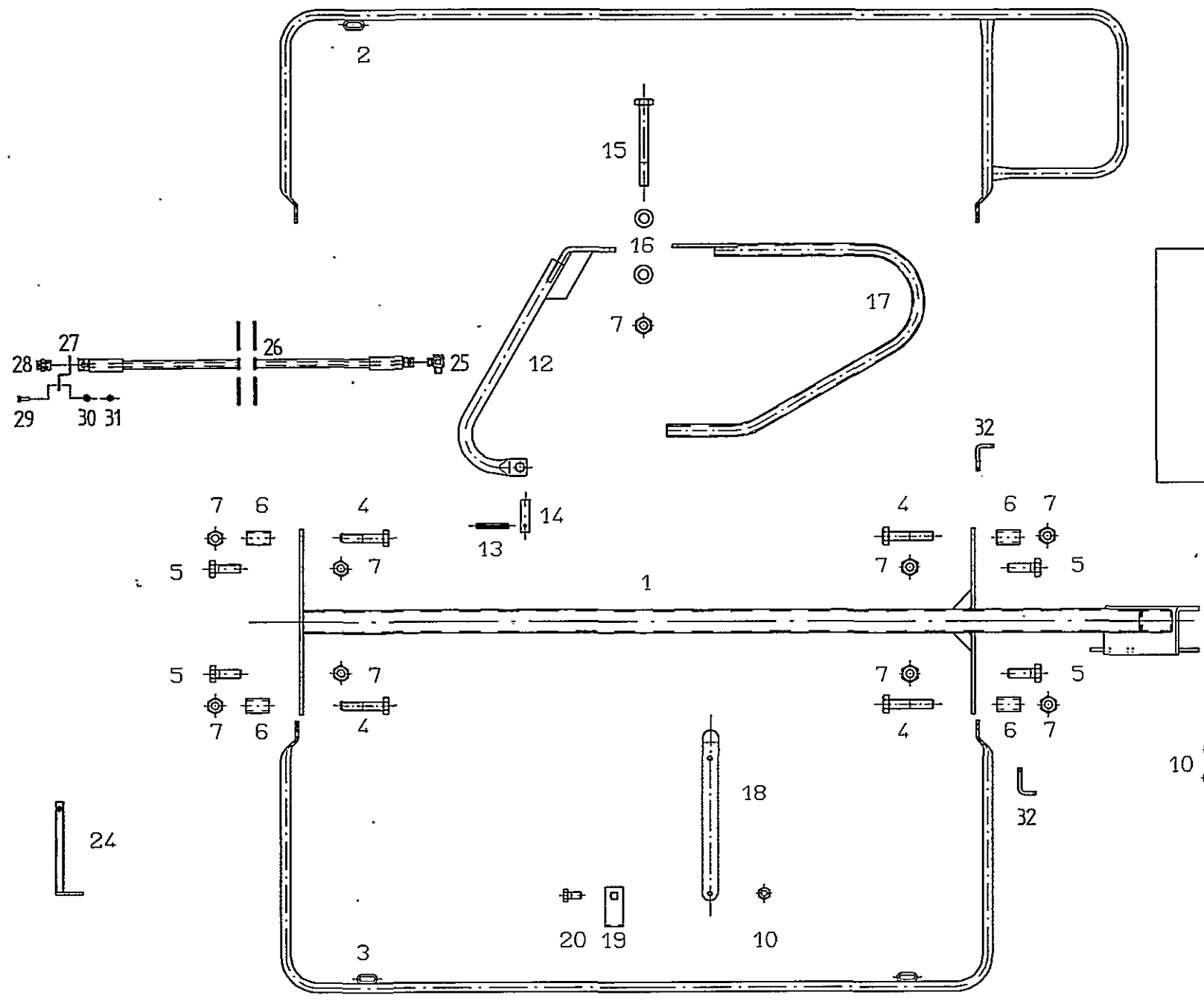
Pos.	Nr.	SM 167			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 207			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		SM 247			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
0	132433	o	o	o	<b>Getriebe mit Vorbau, vollst.....</b>	<b>Gearbox.....</b>	<b>Engrenage</b>
1	128062	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x120-10.9-MV8 .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	126079	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x 90-10.9-MV8 .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	107104	o	o	o	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-5.6.....	Plug screw.....	Boulon fileté
5	132402	o	o	o	Getriebegehäuse.....	Gearbox housing.....	Boîte de vitesse
6	115986	o	o	o	Scheibe DIN 126-16-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	126288	o	o	o	6kt.-Mutter M14 Fest.-K1.10 A3A verb.-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	109563	o	o	o	O-Ring 132x1,8-N-NBR70 DIN 3771.....	Ring.....	Anneau
9	131140	o	o	o	Tellerrad mit Ritzelwelle.....	Rim gear with pinion shaft.....	Couronne de différentiel avec arbre de pignon
10	124436	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
11	120593	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	128218	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2 RS1-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	130136	o	o	o	Vorbau zum Getriebe.....	Build in front the gear.....	Avant-corps d'engrenage
14	107835	o	o	o	Wellendichtring AS 35x62x7.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
15	126032	o	o	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
16	126014	o	o	o	Rillenkugellager 6307 E TNH C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
17	107386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
18	108546	o	o	o	Wellendichtring A 35x80x13 anormal.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
19	117370	o	o	o	Rillenkugellager 6210-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
20	121791	o	o	o	Stirnrad.....	Spur wheel.....	Roue droite
21	126023	o	o	o	Paßscheibe 28x40x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	118973	o	o	o	Sicherungsring 28x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
23	133381	o	o	o	Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Boulon fileté



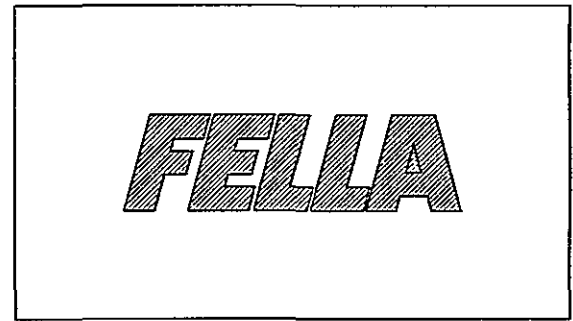


Pos	Nr.	SM 167	SM 207	SM 247	x=Werschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					<b>Messerbalken.....</b>	<b>Cutting bar.....</b>	<b>Barre de coupe</b>
1	133812			o	Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
1	133815			o	Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
1	133817	o			Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
2	133813			o	Bodenplatte.....	Base plate.....	Plaque de base
2	133816			o	Bodenplatte.....	Base plate.....	Plaque de base
2	133818	o			Bodenplatte.....	Base plate.....	Plaque de base
3	128007	o	o	o	Runddichtring 132x5,3 DIN 3771-NBR 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
4	426058	o	o	o	Steckschlüssel.....	Socket spanner.....	Clé
5	426053	x	x	x	Mähklingschraube mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Vis avec écrou
6	122330	x	x	x	Mähklinge, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
7	122329	x	x	x	Mähklinge, links, geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
8	126293	o	o	o	Sich.-Schr.M10x25 Fest.-Kl.100 A3A V-ripp.....	Bolt.....	Boulon
9	131255	x	x	x	Messerscheibe.....	Cutter disc.....	Disque à couteau
10	131256	o	o	o	Äußere Mählscheibe.....	Mower disc, exterior.....	Disque à faucher, extérieur
11	130428	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
12	130994	o	o	o	Verschlußdeckel.....	Sealing cover.....	Couvercle de fermeture
13	124513	o	o	o	Bl. Schraube DIN 7976-ST6,3x16-C.....	Screw.....	Vis à tête
14	124987	o	o	o	Zyl.-Schraube DIN 6912-M10x16-8.8-A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
15	126041	o	o	o	Dichtring A 10x16-CU DIN 7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
16	130373	o	o	o	Innenschuh.....	Inner skid.....	Sabot intérieur
17	126662	o	o	o	6kt.-Schr. DIN 933-M12x25-8.8-A3A V-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	130714	o	o	o	Verstärkung.....	Reinforcement.....	Renforcement
20	130399			o	Leiste.....	Strip.....	Barre
21	130375	o			Profilschiene.....	Profile rail.....	Rail de profil
21	130377			o	Profilschiene.....	Profile rail.....	Rail de profil
22	107469	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
23	107483	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	130993	o	o	o	Ausgleichsscheibe.....	Washer.....	Rondelle de compensation
25	131533	o	o	o	Flansch.....	Flange.....	Bride
26	106852	o	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
27	107386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
28	130712	o	o	o	Stützscheibe.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
29	124949	o	o	o	Rillenkugellager 6307 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
30	121646	o	o	o	Stimrad Z=41.....	Spur wheel.....	Roue droite
31	133251	o	o	o	Stimrad Z=41 m. Rillenkugellager.....	Spur wheel.....	Roue droite
32	133742			o	Stimrad Z=31 m. Rillenkugellager.....	Spur wheel.....	Roue droite
33	126287	o	o	o	Sich.-Mutter M10 Fest.-Kl.10 A3A V-ripp.....	Retaining nut.....	Contre-écrou
34	124955	o	o	o	Stützscheibe 40x50x2,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Plaque de fixation
35	121717	o	o	o	Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
36	133744			o	Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
37	132435	o	o	o	Rändelschraube M 10x30 12.9 MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
38	116636	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 14x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	116471	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 14x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	126288	o	o	o	Sich.-Mutter M14 Fest.-Kl.10 A3A V-ripp.....	Retaining nut.....	Contre-écrou
41	105538	o	o	o	Verschlußschraube DIN 909-M 16x1,5-5.8.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
42	124960	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	132434	o	o	o	Rändelschraube M 10x20 12.9 MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
44	132436	o	o	o	Rändelschraube M 10x35 12.9 MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
45	130715	o	o		Außenschuh.....	Outer shoe.....	Patin extérieur
46	130406			o	Außenschuh.....	Outer shoe.....	Patin extérieur
47	131023	o	o	o	Steinschutz.....	Stone guard.....	Protège pierres
48	131022			o	Steinschutz innen.....	Stone guard, inside.....	Protège pierres, intérieur
49	130834	s	s	s	Anschweißküfe.....	Skid.....	Patin
50	126656	o	o	o	6kt.-Schr. DIN 931-M12x50-10.9-MV8 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
51	128287	o	o	o	Dichtmasse Multi-Gasket 300 Rot.....	Proofing compound.....	Matériau d'étanchéité
52	128277			o	Nilos Ring 6207 AV.....	Gasket.....	Anneau de garniture

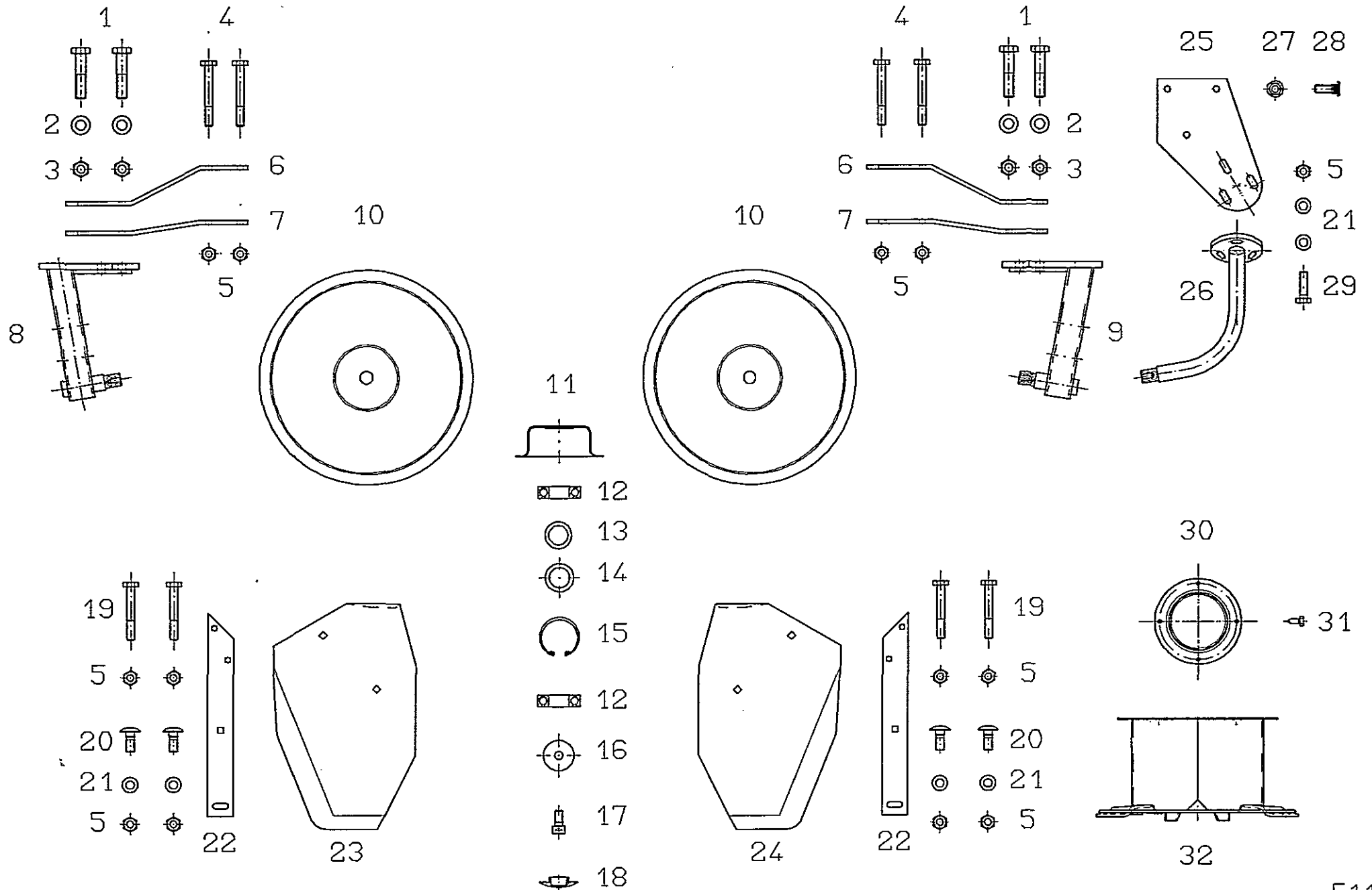
- 90 SM 167
- 91 SM 207
- 92 SM 247



23



Pos.	Nr.	SM 167			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 207			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		SM 247			x=Pieces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					<b>Halter mit Schutzbögen.....</b>	<b>Support with arc-shaped guard.....</b>	<b>Support avec pièce de protection</b>
1	133384	o			Halter z. Schutzbogen.....	Support for arc-shaped guard.....	Support pour pièce de protection
1	133387		o		Halter z. Schutzbogen.....	Support for arc-shaped guard.....	Support pour pièce de protection
1	133388			o	Halter z. Schutzbogen.....	Support for arc-shaped guard.....	Support pour pièce de protection
2	123612	x			Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
2	123611		x		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
2	130743			x	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
3	123610	x			Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
3	123683		x		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
3	130742			x	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
4	116519	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	107735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	130739	o	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
7	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
8	130740	x	x	x	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
9	116515	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	108531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
11	126155	o	o	o	Kunststoffkappe.....	Plastic cap.....	Chapeau en plastique
12	130404		o		Außenstütze.....	Outer support.....	Support extérieur
13	107451		o		Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	130398		o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	109180		o		6kt.-Schraube DIN 931-M 10x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	115983		o		Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	130719		o		Rohrbügel.....	Pipe bracket.....	Etrier en tube
18	121280	o	o	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
19	124626	o	o	o	Rohrschelle.....	Bracket.....	Bride
20	116612	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	122530	x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
23	123247		x		Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
23	122531			x	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
24	130243	s	s	s	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
25	127167	o	o	o	W-Schw-Versch. SMVE 8-PLM A3C.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
26	133390	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN6NP2280P.....	Hydraulic hose pipe.....	Conduite hydraulique en flexible
26	133391		x		HD-Schlauch DIN20066-2SN6NP2700P.....	Hydraulic hose pipe.....	Conduite hydraulique en flexible
26	133392			x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6NP3060P.....	Hydraulic hose pipe.....	Conduite hydraulique en flexible
27	133534	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
28	123432	o	o	o	Entlüftungsventil M18X1.5/0.25.....	Vent valve.....	Soupape de purge
29	116607	o	o	o	6kt-Schr.M 6X 16- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	115970	o	o	o	Scheibe DIN 125- 6.4-A3A	Washer.....	Rondelle
31	106903	o	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
32	133663	o	o	o	Verriegelungshaken.....	Locking hook.....	Crochet de verrouillage
90	134229	o			Satz Abziehbilder SM167.....	Set of decals SM167.....	Jeu d' avertissement SM167
91	134230		o		Satz Abziehbilder SM207.....	Set of decals SM207.....	Jeu d' avertissement SM207
92	134231			o	Satz Abziehbilder SM247.....	Set of decals SM247.....	Jeu d' avertissement SM247

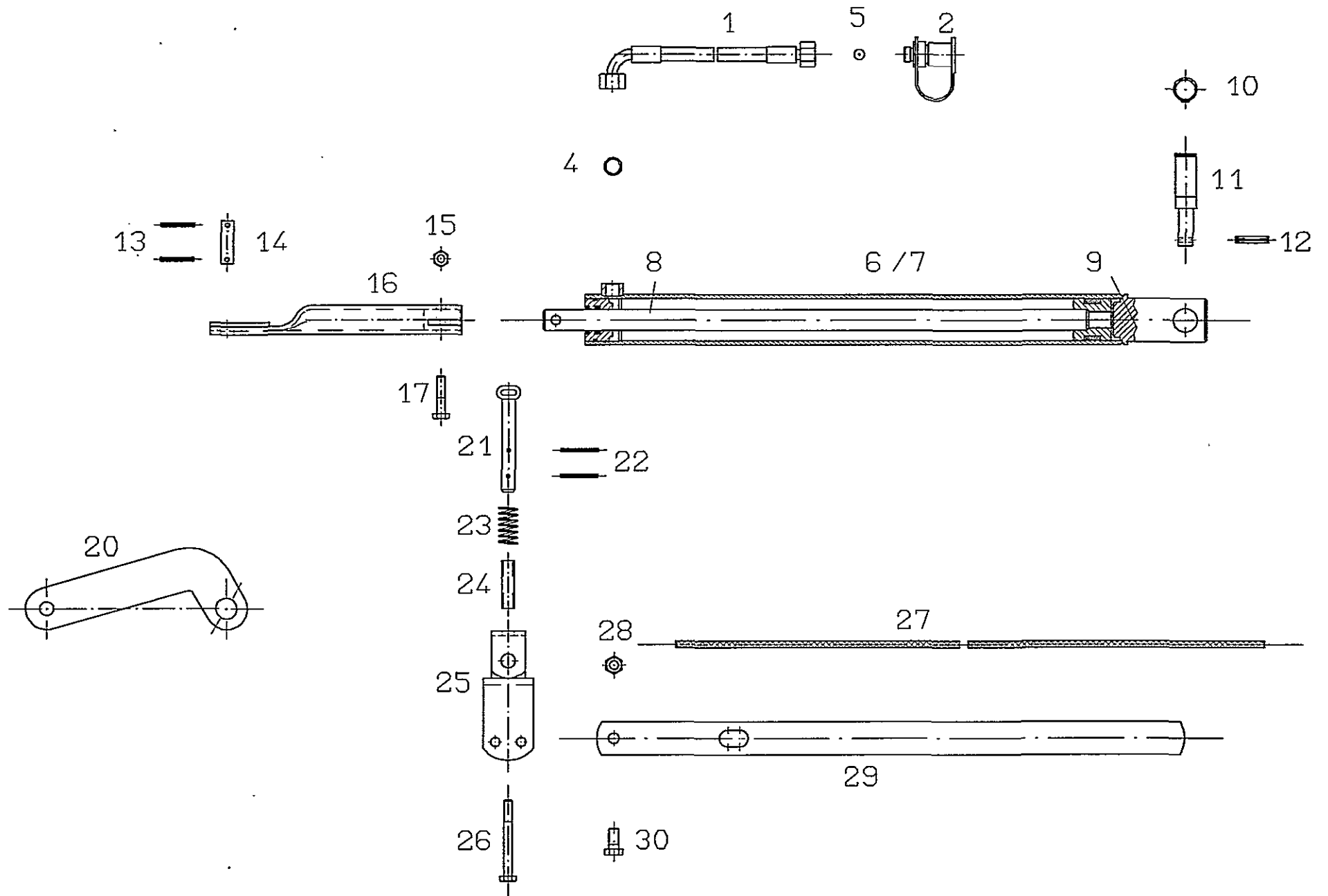


# Ersatzteilliste

# Tafel, Table, Plan, Tav.

6

Pos.	Nr.	SM 167			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 207			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		SM 247			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					<b>Schwadeinrichtung.....</b>	<b>Device for making swaths.....</b>	<b>Dispositif pour former l'andain</b>
					<b>rechts und links.....</b>	<b>right and left.....</b>	<b>droit et gauche</b>
1	116531	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	108589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	107596	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x80-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	130737	s	s	o	Obere Schiene.....	Rail, top.....	Rail, supérieur
7	130738	s	s	o	Untere Schiene.....	Rail, bottom.....	Rail en bas
8	140166	s	s	s	Tragarm, links, geschw.....	Support arm, left, welded.....	Bras de support, gauche, soudée
9	140165	o	o	o	Tragarm, rechts, geschw.....	Support arm, right, welded.....	Bras de support, droit, soudée
10	140071	o	o	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
11	140026	o	o	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
12	117363	o	o	o	Rillenkugellager 6205-2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	116016	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
14	116017	o	o	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Fitting plate.....	Plaque de fixation
15	107381	o	o	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
16	140052	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	126373	o	o	o	Zylinderschraube DIN 912-M10x20-8.8-A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
18	123171	o	o	o	Verschlusskappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
19	116523	s	s	s	6kt.-Schraube DIN 931-M10x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	126804	s	s	s	Flachrundschrabe DIN 603-M 10x25-8.8-A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
21	115983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	130753	s	s	s	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
23	130755	s	s	s	Linkes Schwadblech.....	Swathboard, left.....	Planche à andain, gauche
24	130754	o	o	s	Rechtes Schwadblech.....	Swathboard, right.....	Planche à andain, droit
25	130381	o	o	o	Grundplatte.....	Bearing plate.....	Plaque de fondation
26	130380	o	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
27	126287	o	o	o	6kt.-Mutter M10-10-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	121715	o	o	o	Rändelschraube M10x30 12.9.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
29	116623	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	130994	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
31	124513	o	o	o	Bl. Schraube DIN 7976-ST6,3x16-C.....	Screw.....	Vis à tôle
32	131256	o	o	o	Mähscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher

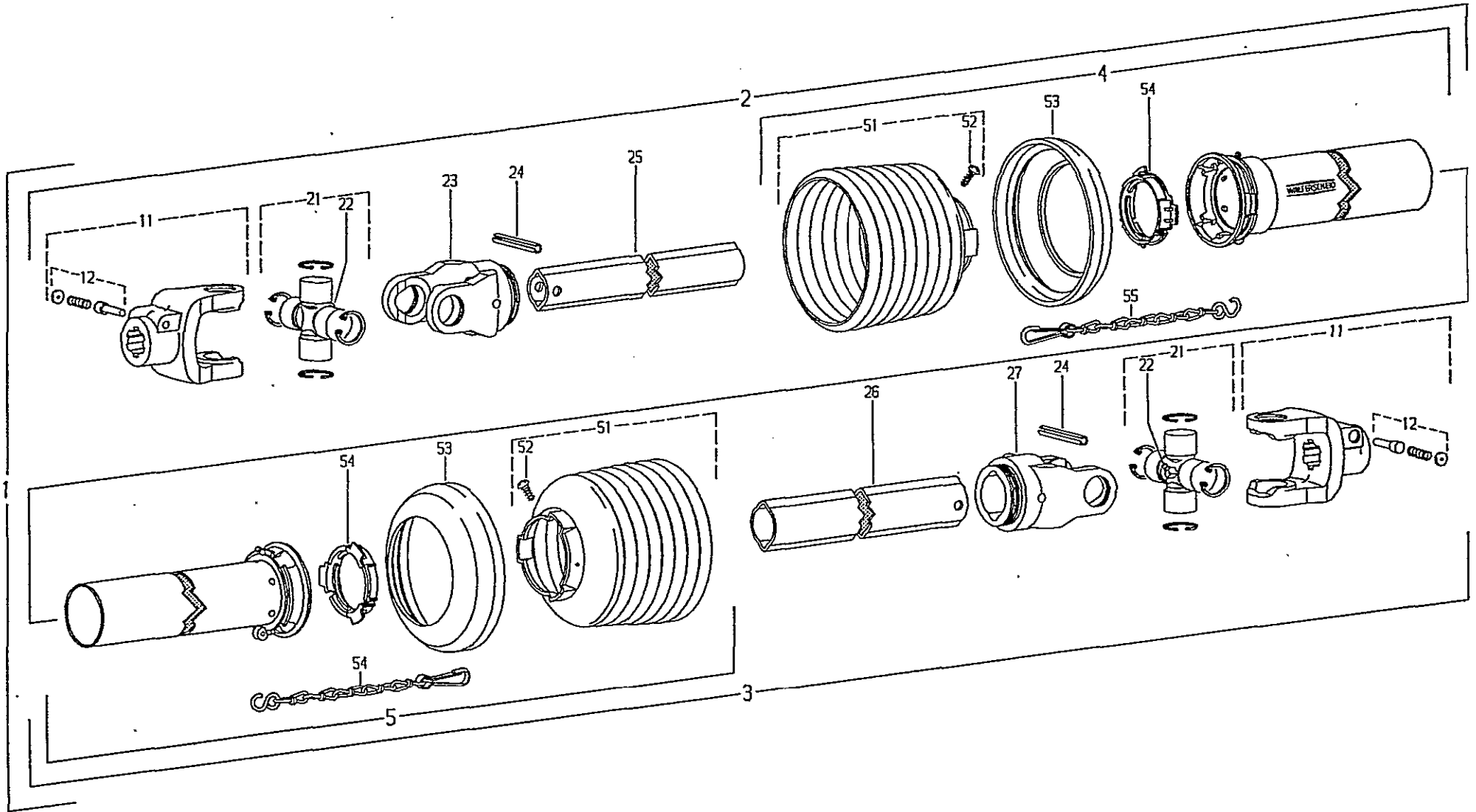


# Ersatzteilliste

# Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos.	Nr.	SM 167			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 207			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		SM 247			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
		Bezeichnung des Teiles			Description of the part		
					<b>Hydraulik.....</b>	<b>Hydraulik system.....</b>	<b>Systeme hydraulique</b>
1	130746	x	x	x	Hochdruckschlauch 2000 Ig.....	High compression tube.....	Flexible à haute pression
2	121071	o	o	o	Kupplungsstecker.....	Plug.....	Contact
4	128205	o	o	o	Dichtring A 17x21 DIN 7603 Cu.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
5	133181	o	o	o	Drosselscheibe 12/1.5.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement
6	132366	o	o	o	Hydraulikzylinder, vollst.....	Hydraulic cylinder, cpl.....	Vérin hydraulique, cpl.
7	132367	o	o	o	Dichtsatz für 132 366.....	Set of seals for 132 366.....	Jeu de joints pour 132 366
					Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder.....	When ordering gasket kits for hydraulic cylinders.....	Pour toute commande de jeux de joints pour vérins
					die Maschinennummer angeben.....	please state machine number.....	hydrauliques, prière d' indiquer le numéro de la machine.
10	127789	o	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 A3A.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
11	130752	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Pivot
12	107465	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	107441	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	130757	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	130722	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
17	116518	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x45-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	133396	o	o	o	Zuglasche.....	Cover plate.....	Eclisse
21	130735	o	o	o	Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
22	115951	o	o	o	Spannstift ISO 8752-4x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
23	120777	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
24	130736	o	o	o	Zwischenrohr.....	Intermediate pipe.....	Tube intermédiaire
25	130734	o	o	o	Einrastung.....	Locking.....	Verrouillage
26	109180	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x90-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	122923	x	x	x	Zugseil 8x5000.....	Pulling rope.....	Câble de traction
28	108589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
29	130761	o	o	o	Rastflasche.....	Locking tongue.....	Éclisse d'arrêt
30	116627	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

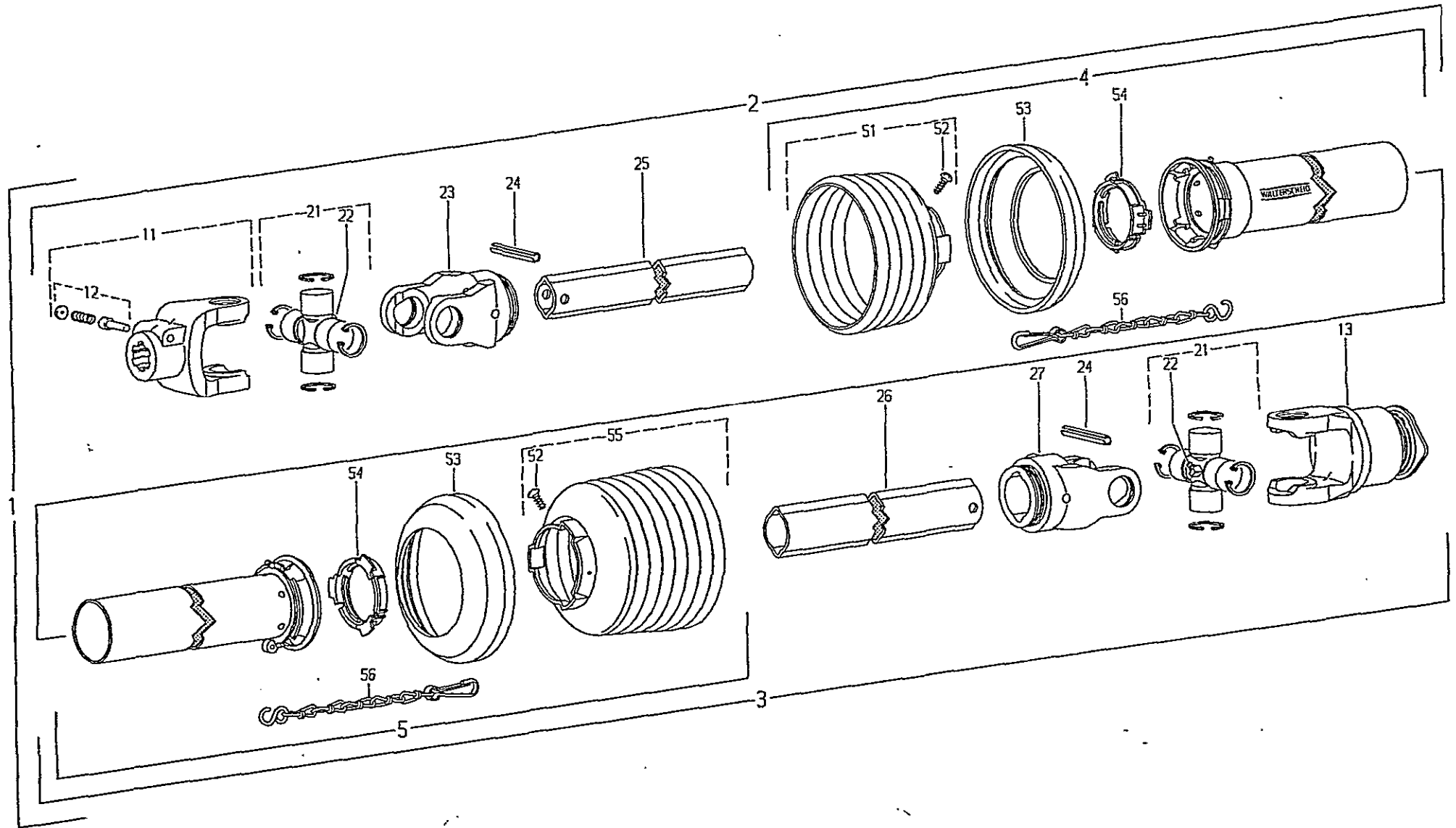




Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 167	x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
			SM 207	x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
			SM 247	x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
	166 807	130 896		<b>Gelenkwelle W2300-SD15-610.....</b>	<b>PTO shaft.....</b>	<b>Transmission</b>
<p>Diese Ersatzteile können nur über..... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule-  die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées chez la  werden..... scheid company..... maison Walterscheid</p>						
1	166 807		o	Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD15-610.....	PTO shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	166 808		o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner pto-half with outer.....	Demi-transmission intérieure avec
				Schutzhälfte WH2300-SD15-540.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	166 809		o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner.....	Demi-transmission extérieure avec
				Schutzhälfte WH2300-SD15-525.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	188 410		o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A550-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	188 411		o	Innere Schutzhälfte SDH15-J550-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 378		o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2300-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect joke cpl.....	Machoire à verouillage rapide, cpl.
12	339 107		o	Schiebestift, kompl.....	Disconnect pin, cpl.....	Poussoir, cpl.
21	044 444		o	Kreuzgarnitur, kompl.....	Unit package, cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		o	Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple.....	Graisseur conique
23	041 315		o	Rillengabel RG 2300-Ov.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
24	020 614		o	Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
25	046 741		o	Profilrohr OvGA; L=490 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	046 745		o	Profilrohr IG; L=475 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 318		o	Rillengabel RG 2300-1.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 348		o	Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 279		o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	044 321		o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Walterscheid-Nr.	FELLA-Nr.	SM 167		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			SM 207				
			SM 247				
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	103 101	130 895			<b>Gelenkwelle W2400-SD25-860.....</b>	<b>PTO shaft.....</b>	<b>Transmission</b>
<p>Diese Ersatzteile können nur über .... These parts can only be ..... Cettes pièces peuvent seule-                  die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la                  werden..... scheid company..... maison Walterscheid</p>							
1	103 101		o	o	Gelenkwelle mit Schutz W 2400-SD25-860.....	PTO shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	104 796		o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner pto-half with outer.....	Demi-transmission intérieur avec
					Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 790.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	103 134		o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner.....	Demi-transmission extérieur
					Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 765.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	103 848		o	o	Äußere Schutzhälfte SDH 25; A750-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	188 413		o	o	Innere Schutzhälfte SDH 25; J750-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699		o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8"(6).....	Quick disconnect joke cpl.....	Machoire à verouillage rapide, cpl.
12	339 107		o	o	Schiebestift, kompl.....	Quick disconnect pin, cpl.....	Poussoir, cpl.
21	312 410		o	o	Kreuzgarnitur, kompl.....	Unit package, cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		o	o	Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple.....	Graisseur conique
23	019 518		o	o	Rillengabel RG 2400-1b.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
24	020 617		o	o	Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille élastique
25	093 848		o	o	Profilrohr 1bGA; L=740 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	046 759		o	o	Profilrohr 2aG; L=715 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	019 519		o	o	Rillengabel RG 2400-2a.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
51	365 368		o	o	Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone .....	Cone protecteur
52	365 305		o	o	Schraube M 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o	Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276		o	o	Gleitring.....	Slide ring.....	Glissoir
55	044 321		o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 167			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
			SM 207			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
			SM 247			x=Pieces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles			Description of the part		
	103 779	130 892				<b>Gelenkwelle W2400-SD25-860-F5/1R.....</b>	<b>PTO shaft.....</b>	<b>Transmission</b>
<p>Diese Ersatzteile können nur über .... These parts can only be ..... Cettes pièces peuvent seule-                  die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la                  werden..... scheid company..... maison Walterscheid</p>								
1	103 779		s	s	s	Gelenkwelle mit Schutz W 2400-SD25-860-F5/1R.....	PTO shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	182 917		s	s	s	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner pto-half with outer.....	Demi-transmission intérieur avec
						Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 790.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	103 778		s	s	s	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner.....	Demi-transmission extérieur
						Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 765-F5/1R.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	368 515		s	s	s	Äußere Schutzhälfte SDH 25; A750-RP7-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	188 413					Innere Schutzhälfte SDH 25; J750-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699		s	s	s	Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8"(6).....	Quick disconnect joke cpl.....	Machoire à verouillage rapide, cpl.
12	339 107		s	s	s	Schiebestift, kompl.....	Quick disconnect pin, cpl.....	Poussoir, cpl.
13	367 095		s	s	s	Sperrkeilfreilauf Rechtsdrehsinn.....	Key-Type overrunning clutch; right hand rotation.....	Roue libre à rochets; rotation à droite
						F5/1R-2400-1 3/8"(6)ZV.....		
21	312 410		s	s	s	Kreuzgarnitur, kompl.....	Unit package, cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		s	s	s	Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple.....	Graisseur conique
23	019 518		s	s	s	Rillengabel RG 2400-1b.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
24	020 617		s	s	s	Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille élastique
25	361 573		s	s	s	Profilrohr 1bH; L=740 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	091 472		s	s	s	Profilrohr 2a; L=715 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	019 519		s	s	s	Rillengabel RG 2400-2a.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
51	365 366		s	s	s	Schutztrichter n=RP6.....	Guard cone .....	Cone protecteur
52	365 305		s	s	s	Schraube M 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		s	s	s	Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276		s	s	s	Gleitring.....	Slide ring.....	Glissoir
55	365 369		s	s	s	Schutztrichter n=RP9.....	Guard cone .....	Cone protecteur
56	044 321		s	s	s	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

# Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS  
INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE  
INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
105186	2,04	109470	1,22	121791	3,20	126287	4,33	130729	1,25	132402	3,05	<b>WALTERSCHEID</b>	
105186	4,18	109563	3,08	122246	2,35	126287	6,27	130730	2,02	132433	3,00		
105186	6,02	109585	2,10	122329	4,07	126288	3,07	130731	2,16	132434	4,43		
105463	1,21	111895	1,10	122330	4,06	126288	4,40	130732	2,06	132435	4,37		
105538	4,41	115951	7,22	122343	1,19	126293	4,08	130733	2,11	132436	4,44		
106852	4,26	115970	5,30	122465	1,27	126373	6,17	130734	7,25	133181	7,05		
106903	2,21	115983	5,16	122530	5,23	126376	2,12	130735	7,21	133251	4,31		
106903	5,31	115983	6,21	122531	5,23	126656	4,50	130736	7,24	133381	3,23		
107104	3,04	115986	3,06	122712	1,28	126662	4,17	130737	6,06	133384	5,01		
107381	6,15	116007	2,36	122764	2,23	126804	6,20	130738	6,07	133387	5,01		
107385	2,09	116016	6,13	122765	2,23	127167	5,25	130739	5,06	133388	5,01		
107386	3,17	116017	6,14	122923	7,27	127509	1,16	130740	5,08	133390	5,26		
107386	4,27	116042	2,39	123171	6,18	127789	7,10	130742	5,03	133391	5,26		
107438	2,38	116049	2,07	123247	5,23	128007	4,03	130743	5,02	133392	5,26		
107441	1,04	116470	1,20	123432	5,28	128062	3,01	130746	7,01	133396	1,18		
107441	7,13	116471	4,39	123502	2,03	128205	7,04	130748	1,34	133396	7,20		
107449	1,31	116515	5,09	123503	2,24	128218	3,12	130749	1,32	133534	5,27		
107451	5,13	116518	7,17	123598	2,24	128277	4,52	130750	1,33	133663	5,32		
107452	1,01	116519	5,04	123604	2,15	128287	4,51	130751	2,27	133742	4,32		
107453	1,08	116523	6,19	123610	5,03	130136	3,13	130752	7,11	133744	4,36		
107454	2,30	116531	6,01	123611	5,02	130243	5,24	130753	6,22	133812	4,01		
107465	7,12	116544	2,33	123612	5,02	130373	4,16	130754	6,24	133813	4,02		
107469	4,22	116607	2,18	123644	2,37	130375	4,21	130755	6,23	133815	4,01		
107470	2,26	116607	5,29	123645	1,15	130377	4,21	130757	7,14	133816	4,02		
107475	2,29	116612	2,08	123646	1,03	130380	6,26	130758	2,32	133817	4,01		
107483	4,23	116612	5,20	123647	1,02	130381	6,25	130760	2,20	133818	4,02		
107596	6,04	116623	6,29	123648	2,31	130398	5,14	130761	7,29	134229	5,90		
107735	5,05	116627	7,30	123683	5,03	130399	4,20	130834	4,49	134230	5,91		
107835	3,14	116630	2,01	123715	1,26	130404	5,12	130975	2,22	134231	5,92		
108441	2,34	116636	4,38	123791	2,03	130406	4,46	130976	2,40	140026	6,11		
108441	5,07	116688	2,14	124436	3,10	130428	4,11	130993	4,24	140052	6,16		
108441	6,05	117363	6,12	124513	4,13	130700	1,07	130994	4,12	140071	6,10		
108441	7,15	117370	3,19	124513	6,31	130701	1,06	130994	6,30	140165	6,09		
108531	5,10	118602	2,13	124626	5,19	130702	2,28	131022	4,48	140166	6,08		
108546	3,18	118603	1,11	124949	4,29	130712	4,28	131023	4,47	426053	4,05		
108589	1,29	118973	3,22	124955	4,34	130714	4,19	131140	3,09	426058	4,04		
108589	2,05	120123	2,17	124960	4,42	130715	4,45	131255	4,09	476373	1,00		
108589	6,03	120593	3,11	124987	4,14	130719	5,17	131256	4,10	166 807	8,01		
108589	7,28	120777	7,23	126014	3,16	130721	1,17	131256	6,32	166 808	8,02		
108608	2,25	121071	7,02	126023	3,21	130722	7,16	131291	1,30	166 809	8,03		
109168	2,19	121280	5,18	126032	3,15	130725	1,14	131292	1,05	182 917	10,02		
109179	1,13	121646	4,30	126041	4,15	130726	1,09	131533	4,25	188 410	8,04		
109180	5,15	121715	6,28	126079	3,03	130727	1,23	132366	7,06	188 411	8,05		
109180	7,26	121717	4,35	126155	5,11	130728	1,24	132367	7,07	188 413	9,05		

# Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS  
INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE  
INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
188 413	10,05												
312 410	9,21												
312 410	10,21												
339 107	8,12												
339 107	9,12												
339 107	10,12												
359 471	9,53												
359 471	9,53												
359 471	10,53												
361 573	10,25												
365 305	8,52												
365 305	9,52												
365 305	10,52												
365 348	8,51												
365 366	10,51												
365 368	9,51												
365 369	10,55												
367 095	10,13												
368 515	10,04												







**FELLA**

# Das **FELLA** Futterernte-Programm

Ⓓ

Turbomäher  
Turbo-Scheibenmäher  
Turboheuer  
Turboschwader  
Turboschneider

Technische Änderungen vorbehalten.

Ⓕ

Turbofaucheuses à Tambours  
Turbofaucheuses à Disques  
Turbofaneurs  
Turboandaineurs  
Désileuses-Bloc-Turbo

Sous reserves de modifications techniques.

ⒼⒷ

Turbo-Drum-Mowers  
Turbo-Disc-Mowers  
Turbo-Tedders  
Turbo-Swather  
Silage-Bloc-Cutters

Subject to technical modifications.

ⒶⒻ

Trommelmaaiers  
Schijvenmaaiers  
Schudders  
Zwadharken  
Kuilvoersnijders

Technische veranderingen voorbehouden.

Ⓘ

Turbo-Falciatrici a tamburi  
Turbo-Falciatrici a dischi  
Turbo-Spandi-Voltafieno  
Turbo-Ranghinatori  
Turbo-Tagliablocchi

Si fa riserva di modifiche tecniche.

Ⓔ

Segadoras Turbo  
Segadoras a discos Turbo  
Henificadoras Turbo  
Hileradoras Turbo  
Desensiladoras

Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas.

**FELLA-Werke GmbH & Co. KG**  
**FELLA-Werke GmbH & Co. KG**  
**Telefax 00-49-9128/73-110**

**Zentraler Kundendienst:**  
**Zentrales Ersatzteillager:**

**[www.fella-werke.de](http://www.fella-werke.de)**

**Postfach 13 06**  
**Fellastraße 1-3**  
**Telefon 00-49-9128/73-0**

**Telefon 00-49-9128/73-229**  
**Telefon 00-49-9128/73-111**

**D-90533 Feucht**  
**D-90537 Feucht**

**E-Mail: [Service@fella-werke.de](mailto:Service@fella-werke.de)**  
**E-Mail: [ET@fella-werke.de](mailto:ET@fella-werke.de)**